

外电评述 华总理和施密特举行记者招待会

德新社说华总理赞扬了中国和西德的合作情况。施密特说会谈取得了很大程度上的一致看法，会谈是难忘的和成功的

【德新社波恩十月二十四日电】中国总理、共产党主席华国锋今天结束他对西德首都的访问，在启程前往汉堡前同施密特总理联合举行了记者招待会。

施密特在记者招待会上首先讲话，他说，在这位中国领导人访问期间，他和华讨论了全球政治与经济形势。施密特还说，随着会谈的深入，会谈呈现出越来越友好的气氛。

施密特在记者招待会上说，华明确表示，中国希望看到西欧力量和影响的增长。他说，西德希望中国现在能重新担负起它应有的国际责任。

中国总理赞扬了波恩与北京之间的合作情况，他还说，新的双边经济和文化协定现在为中国与西德间今后的活动开辟了道路。

他说，他感到与施密特有一种“很好的私人关系”，他同施密特总理的会谈是在坦率、友好的气氛中进行的。

华在记者招待会上说，中国将送给西德人民两只熊猫，他说，它们会“给西德人民带来

很大的快乐”。

【路透社波恩十月二十四日电】（记者：保罗·泰勒）中国和西德今天签署了两项加强它们的经济和文化合作的重要协定。

华在签字后在记者招待会上说：“施密特先生和我都认为，加强合作不仅符合我们两国的利益，而且符合世界和平的利益。”

施密特说：“这些协定为我们发展关系奠定了基础……我们希望中国强大、独立。”他说，他和华的会谈取得了很大程度上的一致看法，是“难忘的和成功的”。

【美联社波恩十月二十四日电】（记者：明索恩）中国领导人华国锋今天预料，苏联领导人勃列日涅夫最终离去将不会对克里姆林宫的政策产生多大影响。

华在结束他与施密特总理三天会谈以后举行的记者招待会上说：

“当然，我说不准勃列日涅夫何时下台，但是我想说的是，他下台以后，苏联的政策将不会有多大改变。”

这位中国领导人不

肯详谈，但是他的这个话看来表明，今后一些年内，莫斯科与北京之间和解的机会极微。

华在西欧此行期间发表的讲话里间接地批评了苏联。他回避了另一个问题：苏联用在中东和非洲进行扩张来包围西欧地区给西欧造成的危险。

华说：“我不想说太多关于第三国的话，以免给我的东道主增添负担。”这句话把施密特总理以及总理府的大约一百名记者逗笑了。

问及他为什么在他对西德的八天访问中下去西柏林访问，华笑了笑说：“我尊重我们的德国东道主所作的安排。”

听了这个回答，施密特笑了。他的政府设法奉行与两个共产党大国都搞缓和的两面政策，显然没有邀华访问西柏林，因为害怕俄国人中，俄国人声称西柏林不是西德的一部分。

华说他同施密特的会谈“很成功”，说他们“达成了广泛的协议”。

施密特说，他们就

世界政治和经济问题以及双边关系谈了将近十个小时，他说取得了“相当大程度的一致”。

西德总理说，西德已向中国提供了将近三十亿马克（十六亿美元）的贸易贷款，还说，可望德国的银行为扩大贸易提供担保。

【合众国际社波恩十月二十四日电】（记者：韦林顿·朗）中国共产党和中国政府的首脑华国锋和西德总理施密特今天在结束他们的政治会谈时宣称，他们看到彼此在许多方面有共同利益。

华和施密特都竭力强调积极的方面，根本没有象他们在二十二日晚的宴会上祝酒时那样小心翼翼地阐述他们在如何同苏联打交道的问题上的不同立场。

虽然施密特在这种场合通常是连草稿也不用的，但这一次他却宣读了一份事先准备好的长篇声明，这突出地表明了同中国的新关系的微妙性。华也宣读了一份准备好的声明作为回答。

然后他们终于回答了六个问题。

法《晨报》报道《苏联在印度支那的导弹基地》

行的第一期军事装备工作是在一九七二年在越南开始的。在这期间，北越军队的工兵特种部队投入了在靠近中国边界的（越南）北部山区建设秘密基地的工程。

四千名十分特殊的古巴人 一九七三年一月二十一日签署了理论上结束了这场战争的停火协定之后，四千名古巴人到达河内，准备工作已进入更加紧张的阶段。当时，据说这是来参加重建越南，进行合作的工人，卡斯特罗在几个月前曾答应解放阵线主席阮友寿，派出这些工人。人们主要谈到建造维多利亚旅馆和在距河内五十公里远的地方修建一座预制件工厂。实际上，这些“工人”是一些穿着便服的工兵。他们在河内以西五十来公里远的福安省修建了北越最大的多福机场之后，就消失在北部山区里，在离中国边界八十到一百公里远、芒街和老街之间的狭长地带参加秘密基地的建设和装修工作。苏联的装备也都运到了北越，这些装备或者是从海上运到了海防，或者正是从空中运到了多福机场。

【路透社西德克雷费尔德十月二十四日电】（记者：保罗·泰勒）华国锋主席今天头戴安全帽，开始参观西德的一些工厂，为中国的现代化计划寻求新技术。

这位中国领导人乘直升飞机参观了露天开采的褐煤矿，并参观了西德工业中心鲁尔地区的克雷费尔德的大型蒂森钢铁厂。

华先生在蒂森钢铁厂（欧洲最先进的钢铁厂之一）受到了数百名工人的欢迎。他从他的正式访问中抽出一段时间同一些工人交谈。

中国总理对一个先进的钛冶炼炉特别感兴趣。这个钛冶炼炉是世界上屈指可数的几个钛冶炼炉之一，它生产制造飞机用的特种合金。

蒂森钢铁厂同中国的联系可以追溯到差不多一百年前。蒂森钢铁厂的董事长施佩特曼说，这家工厂早在一八八六年就向中国提供了它的第一辆火车头。施佩特曼博士说，蒂森钢铁厂去年同中国的贸易额达两亿马克（一亿一千万美元）。他说，该工厂在建设武汉的一家钢铁厂中已经在起着重要的作用。

头戴白色安全帽的华主席除了观看了这个钛冶炼炉之外，还参观了一个冷轧车间和一个巨型鼓风机。在他参观工厂期间，他告诉他的德国主人，中国所面临的工业化的任务与战后德国的形势很相似。

他赞扬西德的成就是“经济奇迹”，说，中国可以从这个经济奇迹中学到很多东西。他后来在杜塞尔多夫说，“我相信，我们同鲁尔地区的关系将大大发展。”

【美联社汉堡十月二十四日电】华国锋总理今天到达德国北部的这个港口，亲自视察一下中国为了实现现代化计划正在谋求的西方技术。

华是在参观了鲁尔地区的工厂和一家褐煤矿并和施密特总理一起在波恩举行记者招待会之后乘飞机来到汉堡的。中国领导人在本市机场受到了市长汉斯一乌尔里希·克洛泽和其它官员的欢迎。华应邀出席了在市政厅举办的豪华的宴会，并在那里的贵宾簿上题了词。

【合众国际社汉堡十月二十五日电】（记者：西蒙）德国这个最大的港口把自己看作是德国与中国贸易的中心，所以汉堡的官员认为北京选择汉堡为中国在德国的第一个领事馆和中国在欧洲的第一个贸易中心是很恰当的。

从汉堡的观点来看，中国共产党及中国政府的首脑华国锋昨天和今天的访问完全证明了在两个世纪的大部分时间里存在的关系。

汉堡与中国的漫长和特殊的关系几年前就开始得到报偿了，即便是在文化革命期间以及早在波恩与北京一九七二年建立外交关系之前，中国的船只就经常拜访汉堡了。

北越政府同中国的关系正在严重恶化，它完全有理由支持这种恐

吓行动和把一些基地提供给苏联人使用。苏联人在那些基地上可以建造一些发射装置，并且很可能在那里存放一些战术核武器。

在一九七三年到一九七七年期间，许多苏联火箭专家技术人员访问了河内，有几次是官方的、但最经常的是半官方的和秘密进行的。从一九七六年开始、特别是在一九七七年，这些访问扩大到了南方。对越南人和他们的苏联盟友来说，这是为了尽量利用从前美国的岬港和金兰湾基地和修复美国人抛弃的或在一九七五年的最后攻势中被损坏的某些设施。对俄国人来说，这主要是为了补充他们对中国的威慑设施。据向我们提供情报的黎廷说，俄国人用两年时间就完成了这项工作，修建了新基地，这次是在十七度线以南的老挝高原斜坡上修建的。这一切都在去年冬天开始对柬埔寨发动进攻前就结束了：在车邦附近的沙湾拿吉省建立了一个控制和雷达导航站，在更南部的阿速坡地区——该地区靠近越南、老挝和柬埔寨边界的交界地区——部署了可以射到中国南部中心的发射架和中程战略火箭。（下转第三版）

【本刊讯】法国《晨报》十月十七日刊登让一路易·阿尔诺的一篇报道，题为《苏联在印度支那的导弹基地》，摘译如下：

（原文提要：前河内情报部门的一位少校向《晨报》透露，俄国人在越南和老挝部署了一支针对中国的核威慑部队）

河内政府已把苏联人装备着瞄准中国的导弹发射架的基地让给了苏联。两年来，由于在安南山脉的老挝一侧的山坡上建立了新的基地，补充和完善了安置在北越境内离中国边界不远的地方的第一批设施。这是一位越南情报专家黎廷向《晨报》透露的。黎廷三十七岁，他的命运有点与众不同，因为他在南越的特种部队服役后，到了北方，在北方他又在河内情报中心——C14局工作了多年。一九七八年，由于对十年的共产党经验感到失望，黎廷乘一只小船逃出越南。在马来西亚的营地里度过了几个月后，他于今年夏天到达法国。在长达几个星期的交谈中，他向让一路易·阿尔诺透露了一些情况，我们今天开始刊登这些情况。

黎廷解释说，出于预计同中国发生冲突而进

【本刊讯】西班牙《阿贝赛报》十月十七日星期日增刊发表一篇文章，题为《勃列日涅夫，最有权势的沙皇》，摘译如下：

苏联的疆域包括欧亚大陆的很大部分，如此辽阔的边界是老沙皇们连做梦也没有想到过的。它的面积为二千二百四十万二千二百平方公里，是世界上幅员最大的国家，人口占世界第三位。苏维埃政权是列宁缔造的，开始时高举马克思主义的革命火炬，但是后来逐渐成了沙皇帝国的继承者。一九一七年，布尔什维克不打算建立一个军事强国，他们指责罗曼诺夫政权关押不同政见者。然而，今天的苏联已变成一个警察、官僚和军事化的国家。五百万人被监禁，庞大的官僚机构和四百五十万人从军就充分表明了苏联政权的残忍性。

勃列日涅夫已经巩固了同西方的缓和政策，并且树立了苏联领导人的形象，但是在国内，莫斯科的任何一名高级官员当突然被叫到“一号”办公室去的时候，无一不吓得两腿发抖。今天，最糟糕的是政治上的失宠。他不是肉体上的死亡，而是体面的隐退，并得到一幢舒适的住宅。

勃列日涅夫是俄国革命后新阶级，即经理、技术人员和专业人员阶级的象征。他也是一名实用主义者。一九六四年，他参与了策划推翻赫鲁晓夫的“宫廷政变”，因为他认为他先前的保护人经过国内和国际上的失败之后已“消耗殆尽”。

十五年来，勃列日涅夫忠实地遵循克里姆林宫的治政准则，即“在夺取政权的时候必须强硬，而在维持政权的时候必须温和”。勃列日涅夫的另一手，就是不任命继承人，也不象赫鲁晓夫那样委派职权。因此，背着他耍“阴谋”的人都是为了寻求继承人的位置，而不是为了替代他。在对付这种“阴谋”的斗争中，勃列日涅夫成功地排挤了“三驾马车”中的伙伴：波德戈尔内和柯西金。后者仍保留“总理”职务恐怕是因为“他没有野心”，而且也因为勃列日涅夫非常热衷于搞国内和国际政治而想把“令人厌烦”的经济问题撩给部长会议主席。

在莫斯科，也许世界上就这一个首都，权力和炫耀权力的人有着如此明显的倾轧。所以，勃列日涅夫从未放弃过苏联党、警察和军队的指挥

西《阿贝赛报》章 《勃列日涅夫，最有权势的沙皇》

原文提要：十月十六日，勃列日涅夫庆祝他上台十五周年。对他来说，下一步只剩取得名誉，因为他已经比任何一个前任都更牢固地掌握着政权并炫耀手中的权力。

为保他卓有成效和长期执政的王冠，勃列日涅夫还想在一九八〇年在莫斯科举行奥林匹克运动会时能继续位于国家之首。此后，他要做的就是物色一名接班人，以便在他死后继续有人登上新沙皇的宝座。

权。为了监督整个国家的生活，尤其是党的“纯洁性”，克里姆林宫建立了类似纳粹德国秘密警察那样的最严密的控制机构：警察和国家安全委员会，即克格勃。实际上，苏联的警察是由三部分组成：普通警察（有七百万名特务）、秘密警察或叫克格勃和志愿警察（有六百万名特务）。

在苏联，除了党和警察以外，作为政权的第三种要素就是军队，它拥有四百五十万人和一个可以和美国相匹敌的核武库。

所有这些指挥权都由勃列日涅夫独揽。在“克格勃”里，他安插了他的忠实盟友安德罗波夫；在军队里安插了办事效率很高的合作者格列奇科，此人在完成了对武装部队的现代化之后逝世了。

虽然勃列日涅夫在新斯大林派和最自由派之间保持了平衡，但是如何控制党，却使他绞尽了脑汁。实际上，到一九七八年十一月为止，即一场大难临头的风暴消失之前，他没有完全控制住党。作为对这次风暴的回击，他排挤了敌手并把忠于他的朋友拉进了政治局。

至此，勃列日涅夫的权力未受到削弱（但忧虑也未消除）。虽然仍有摩擦，但苏共还是马克思主义“正统的”最高捍卫者。因而，勃列日涅夫还是全世界六百万党员至高无上的教皇。特别重要的是，苏共统治着十六个国家。

莫斯科并非对所有的人都要求同样的忠诚。对东方盟国，要求它们绝对服从，而对西方各党，则给予更多的活动余地。但是，到后来确实连那些最信仰欧洲共产主义的领导人也不尊重苏联老大哥了。

对所有那些政权组织的控制，说明克里姆林宫领导的主要目的就是要牢固掌握自己的永久统治。这种占据权力安乐椅的欲望，使苏联变成一

个老子党统治的国家。

目前，苏联“一号”人物面临的问题是他的身体状况。一九七八年五月，当勃列日涅夫访问波恩的时候给人留下一种悲伤的形象，他由施密特总理和葛罗米柯外长扶着走路。在官方的随行人员中总有三辆配有医生的“奔驰”车，两辆带有血清和能做一切急救手术所需器械的救护车。传说他是得的癌症、血液循环方面的疾病和一长串可能发生的炎症。尽管官方未露出半点声色，但勃列日涅夫岌岌可危的身体却是十分明显的。

勃列日涅夫是一个烟鬼，但他不得不扔掉雪茄烟；据说他还是个酒鬼，现在也只好戒酒。他再也没有力量能满足自己的癖好，即清晨开着他的豪华的汽车在莫斯科郊外的高速公路上飞奔。比这更糟的是精神上的空虚。据某些受过他接见的人说，这对苏联的一号人物有很大影响。

经济问题没有得到解决，但到一九八五年，苏联用新的导弹和其他武器的军事部署能使克里姆林宫敢冒任何风险。对于这种政策，多谋善断的基辛格曾经对欧洲的专家和政治家们说过：“在历史上从来没有发生过一个拥有明显军事优势的国家，不为自己对外政策的利益而较量一下实力。”

人们经常回忆起沙皇彼得罗一世一七二五年在圣·彼得堡的遗嘱。这个有争议的文献是用下面的话作为结束语：“能够也应该征服欧洲。”过去只有那些警觉性很高的人才谈论这一遗言；现在，谈起它只是说不久的将来这种遗言可能会兑现。在俄罗斯帝国的历史上，克里姆林宫从未有过如此有纪律和如此强大的军团；也从未有过一个沙皇象勃列日涅夫这样有权势。

塔斯社报道苏联坦克总设计师约瑟夫·科京逝世

【塔斯社莫斯科十月二十三日电】苏联杰出的坦克设计师约瑟夫·科京逝世，享年七十一岁。

在勃列日涅夫和其他苏联领导人签署的讣告中指出，三十年来，

约瑟夫·科京一直是总设计师，是副部长，最后几年是部科学技术委员会委员。在所有工作岗位上，他都表现为是制造和生产装甲坦克技术装备方面的天才的工程师和组织者。

英政府说外国留学生今后要缴纳全部学费

【路透社伦敦十月十六日电】英国政府已扬言要削减大学的财政补助，迫使各大学对海外学生收取全部学费。

负责分配款项给各大学的大学补助金委员会在给定大专院校的一封信中说，外国学生人数比率高的院校，明年接受的财政补贴将减少。

一个大学学位的一年全部学费估计是二千五百英镑，五千五百美元。

英国《泰晤士报》劳资双方达成协议

【路透社伦敦十月二十一日电】行政官员和工会领袖今天说，他们已达成一项协议，结束英国最古老的报纸《泰晤士报》的劳工纠纷。这次劳工纠纷已使《泰晤士报》停刊了十一个月。

《泰晤士报》资方和印刷工会的联合声明说，这项协议意味着《泰晤士报》不久就会重新出现。

《泰晤士报》已有一百九十四年的历史，它描绘了英帝国兴起和衰落。

埃菲社报道《英国的汽车：产量下降》

【埃菲社伦敦十月十四日电】英国的汽车产量下降。

统计材料中还说，目前还有百分之四十的住房缺乏最低限度的便利设备和起码的生活条件，例如缺乏自来水、室内卫生设施、电器和暖气等。上述协会的统计报告说，目前在法国有一百二十五个较大的公寓没有安上自来水，其中绝大部分“千七万个”在农村地区。

据公布的材料说，只有百分之七十九的住房里有卫生设备，农村和城市地区之间的差别是非常显著的。城市里各方面的生活条件越来越优越。

但是，尽管如此，在巴黎的老城区还有百分之四十七点五的住房缺乏最起码的便利条件，仍有百分之三十六点七的住房没有配备室内卫生设施。

另外，仅有百分之四十四点六较大的公寓里装上了电话。显然，农村地区的公寓里电话就更少了。在巴黎地区的公寓里电话较多，但装上电话的也只是占百分之六十四点六。

埃菲社报道《西德的啤酒产量下降》

【埃菲社波恩九月二十日电】西德的啤酒产量下降。

尽管西德在啤酒的消耗方面仍居世界首位，但这种饮料的产量在今年第一季度出现下降趋势。

近三年来，西德的啤酒制造业一直不景气，因为消耗量逐年有所减少。据说，减少的原因是西德警方对饮酒者采取了严厉的控制措施。

【埃菲社波恩九月十一日电】西德人对医院普遍不满。

在联邦德国，病者对医院、医生和护士失去信心的人数越来越多。最近进行了一次调查，从今天公布的测验结果来看，目前有一百五十万的病人“害怕”被送进医院，而一九七〇年仅有百分之七的患者怕进医院。

埃菲社报道《西德人对医院普遍不满》

【埃菲社波恩九月十一日电】西德人对医院普遍不满。

意大利目前有一百八十八万人正在找工作

【埃菲社罗马九月二十二日电】据昨天发表的一份官方报告中说，目前在意大利有一百八十八万人正在找工作。这个失业数字是很大的，它占有劳动能力人口的百分之八点三，其中十四岁至二十九岁的青年占百分之三十三，高中和大学毕业生占百分之三十三。

《给予中国贸易优惠得到卡特批准》

说这标志着美国同中国的关系取得了重大进展

【本刊讯】美《华盛顿邮报》十月二十四日刊登该报记者奥伯多弗写的文章，题为《给予中国贸易优惠得到卡特的批准》，摘译如下：

卡特总统昨天批准给予中华人民共和国最惠国关税待遇，标志着美国同北京的关系取得了重大进展，并在美国同它的主要对手苏联的关系方面引起严重的问题。这项盼望已久的决定必须得到国会两院的批准，卡特说，这一决

定的用意是加强同中国的经济和政治关系。

卡特在对国会发表的一篇讲话中完全没有谈到这一行动涉及苏联的反应的后果，不过官员们说，政府继续希望在今后数月能够采取给予莫斯科贸易优惠的类似行动。

如果不谈希望的话，昨天宣布的这一决定是一项背离公开声明的下述政策的重大行动：对待国际共产主义的两个敌对大国采取不

偏不倚的政策。鉴于中国在美国国会中得到更大的支持以及莫斯科在按国会强加的条件办事方面将会遇到更多的问题，因此，给予俄国人相同的优惠一事远远不是有把握的。

据官员们说，这种不是不偏不倚的结果是由三种基本上互无关联的事态发展造成的。

• 华盛顿同北京的关系发展迅速，一方面是由于总统助理布热津斯基的鼓励，另一方面

也是中国在有关的经济和移民问题上采取了灵活态度，促进了这种关系的发展。

• 苏联拒绝以书面形式保证遵守一九七四年通过的杰克逊—瓦尼克修正案甚至也不愿作出口头保证。

• 美国参院领导人近几周的看法是，现在提出一项引起争议的给莫斯科最惠国待遇的议案会给批准岌岌可危的美苏战略武器条约造成新的障碍。

美国已通过多勃雷宁大使把昨天的行动通知了苏联人。克里姆林宫眼下还没有作出反应。

国际奥委会主席基拉宁访问台湾

【路透社台北十月二十日电】本地的体育官员说，国际奥委会主席基拉宁今天同国民党中国的体育领导人讨论了台湾在奥运会上的代表权问题，但是没有做出决定。

基拉宁正在这里进行为期三天的访问，他同中华民国奥委会主席沈家铭就这个有争议的问题进行了九十分钟的讨论。没有正式透露他们讨论的详细情况。

但是据国民党奥委会官员说，沈家铭在副手丁善理的协助下阐明了台湾的立场，坚持和大陆中国有平等的权利。

据本地奥委会官员说，沈家铭在今天的会谈中对基拉宁说，不应施加压力让一个主权国家接受一个外来旗帜和歌，特别是在台湾已经得到了国际奥委会承认后。

基拉宁自昨天到达这里以来一直没有发表公开谈话。

本地的体育官员们认为基拉宁此行意义重大，希望这次访问之后，他将对台湾的态度有较深的了解。

【美联社台北十月二十日电】据接近国民党中国奥委会的人士说，基拉宁试图阐明他对台北和北京奥委会之间争议的立场。台湾体育领导人重申台湾希望在代表这个岛国参加国际体育比赛时保持它的正式名称、国歌和国旗。

这些人士还说，沈家铭要求这位国际奥委会负责人处理中国问题时要平等对待和主持正义。基拉宁对沈家铭说，他目前的这次访问是为了收集情况，这些情况将交给十月二十三日至二十五日在名古屋举行的执委会会议讨论。

这些人士说，基拉宁说，国际奥委会和执委会从未打算迫使台湾的国民党中国奥委会接受这个世界体育组织关于中国问题的决议。这些人士说，相反，国际奥委会和执委会只是设法解决这个问题，使北京和台北都能接受。

台湾坚持它的名称是中华民国奥委会，而不是台湾或台北奥委会。

【中央社台北十月十九日电】蒋总统经国今天接见了国际奥林匹克委员会主席基拉宁夫妇。

期扩大他们目前与台湾之间的有限的关系。

在美国承认中华人民共和国以后，以前所预言的各种灾难都没有发生。共产党人并没有发动进攻；台湾并没有转向苏联寻求支持或援助；国民党人并没有寻求获得核武器；占这个岛人口的绝大多数的台湾人也并没有反叛或者企图宣布成立独立的台湾共和国。外国投资者也没有把他们的资本从台湾转移出去。贸易和投资并没有遭到任何不好的影响。

然而，这些不变因素本身并不解决台湾未来的地位。台湾最终既可以同大陆实行和平统一，也可以永远成为一个独立的实体，后者既可以表现为现状的无限期的延续，也可以表现为建立一个独立的台湾共和国。许多因素将影响台湾的未来。

关于蒋死后或不能再领导的时候，谁将担任领导的问题在这些内部的捉摸不定的因素中是最重要的未知数。

痛苦的回忆

蒋没有指定继承人一事不会促进大陆人和台湾人之间的权力之争。国民党控制着保安力量，而且大多数台湾人的领导人都认为现在或在不久的将来进行这种斗争几乎是没有什么意义的。但是没有指定继承人和可能发生一次领导危机，也许会使前些年大陆人和台湾人之间的紧张局面再次出现，并且最终可能促使台湾人要求取得政权和宣布成立一个独立的台湾共和国，从而使大陆人组成的少数人政府宣告结束。这很可能使中华人民共和国试图以军事力量实现统一，并且造成一场冲突。如果美国不想受到干涉中国内政的谴责，那么它对这种冲突是毫无办法的。（中）

卡茨就美给我最惠国待遇问题答记者问

【国际交流署华盛顿十月二十四日电】题：国务院新闻发布会内容摘要

下面是国务院（霍丁·卡特）十月二十三日新闻发布会的内容摘要：

卡特：正如你们所知的那样，白宫刚才宣布正在进行使美中贸易协定获得批准的工作。我认为，朱尔斯·卡茨（负责经济和企业事务助理国务卿）也许能够回答你们希望就这一协定提出的任何技术性问题或者你们希望提出的任何问题。

问：卡茨先生，你能否概略地谈一下，如果这项协定获得批准的话，将减少什么样的关税？减少多少？如果有影响的话，它对中国获得进出口银行的贷款将有什么影响？还有，我想问，据你估计，对美中贸易量将有什么影响？

卡茨：先谈一下对关税的影响问题，协定的目的是要使中国成为享受最惠国待遇的国家之一。换句话说，中国将得到自从一九三四年以来实行的根据贸易协

定削减关税的一切利益。我无法一项一项地谈。可能约有五千条关税项目。但是削减数是很大的。

贸易协定对贸易的影响如何，现在还很难说。在过去几年中，同中国进行的贸易已经大大增加了，即使拿今年同去年相比，也增加了。今年前六个月，我们同中国进行的贸易接近于去年全年的总数。因此，预料今年的贸易将增加一倍，这是不足为怪的。

问：进出口的总数

是多少？

卡茨：

一九七八年，美国的出口为八亿美元，进口大约是三亿美元，今年头六个月，出口为七亿美元，进口为二亿五千万美元。

我预料，我们从中国的进口会大幅度增加，特别是在中国得到新的关税优惠待遇以后。

问：最近法院作出的使人们对废除共同防御条约的做法提出怀疑的判决对这一决定会有什么影响？

卡茨：我想没有什么直接的影响。

昂格尔文章《取消对台湾的承认后诸事顺利》

制与禁运的手段”来决定台湾前途的努力将被看成是“对西部太平洋地区的和平与安全的威胁，从而引起美国的严重关切”。它保证在双方的防务条约失效以后，继续向台湾提供防御性的武器。台湾关系法保留了美国反对对台湾人民使用武力的权利。如果总统发觉对台湾存在任何威胁时，应该通知国会，以便“美国”可能“采取适当行动”。国会与政府不但已经保卫了美国在台湾的利益而且也保卫了国民党人决定自己前途的能力。

乐观的看法

台湾关系法的立法历史应该使台湾人感到放心。政府提出的法案的主要内容是美国和台湾之间继续保持经济和文化关系，几乎维护所有的条约和协定（共同防务条约除外）和确立两国间今后联系的手段。作为对公众迸发出来的情绪的一种答复，国会大大加强了这项法案，增加了保证台湾安全和取得美国武器能力的条款。因此，虽然台湾协防司令部和所有其它美国军事人员已经离开这个岛屿而且共同防御条约自一九八〇年一月一日起将不再具有效力和作用，但是经过国会修正的台湾关系法，就象过去的正式的外交关系和条约一样为台湾的和平与稳定作了保证。

在美国承认北京政府以后不久，国民党人担心：即使不是全部，也会有些同台湾保持外交关系的国家将会采取同样的行动。但是这种情况并没有发生。相反，一些同台湾联系微弱的国家，包括法国、比利时、希腊和澳大利亚都在兴致勃勃地研究新的美台关系中的错综复杂的问题，以

一九六五年在美国的经济援助结束之时，台湾每个人的收入为二百五十美元。而据世界银行一九七八年的数字，现在几乎已上升到一千四百美元。这种增长是在一个比较自由与开放的经济制度下取得的。

最近几年以来，台湾已经使它的政治制度向更广泛的阶层开放。民族主义者最初十几年来在台湾的特征是国民党的统治，现在已经开始给更广泛的人参加政治过程让路。

最后一点，在过去的十年中，台湾已经成为一个重要的国际贸易国。一九七八年，它是美国的第八位贸易伙伴。它与日本、南朝鲜和西欧的贸易也有增长。

由于这些原因，美国不能容忍以武力把台湾并入中华人民共和国，并且必须继续关心这个岛屿的前途。如果达成一项双方都可接受的不损害美国一东亚安全体系；不威胁台湾的经济制度；不妨碍台湾向一个开放的民主社会方向发展或者不危及外国企业的协议，那是最符合美国的利益的。

现实地说，和解是不会迅速实现的。只要台湾继续谋求实际上的、虽然不是法律上的独立存在，目前的这种不正常的形势还要继续存在很长一段时间。

外交上的孤立对于台湾说来并不是什么新鲜事。国民党中国已经不得不面临这样的问题：确保进口必要的原材料，为自己的产品寻找市场，在没有外交关系的情况下保证他们的公民在国外安全通行。

台湾关系法反映了美台关系的力量和重要性，阐明了美国继续对台湾的前途表示关切，它的条款超出了同台湾的其它官方关系的范围。它说，企图用除和平手段以外的方法“包括使用抵

《给予中国贸易优惠得到卡特批准》

说这标志着美国同中国的关系取得了重大进展

【本刊讯】美《华盛顿邮报》十月二十四日刊登该报记者奥伯多弗写的文章，题为《给予中国贸易优惠得到卡特的批准》，摘译如下：

卡特总统昨天批准给予中华人民共和国最惠国关税待遇，标志着美国同北京的关系取得了重大进展，并在美国同它的主要对手苏联的关系方面引起严重的问题。这项盼望已久的决定必须得到国会两院的批准，卡特说，这一决

定的用意是加强同中国的经济和政治关系。

卡特在对国会发表的一篇讲话中完全没有谈到这一行动涉及苏联的反应的后果，不过官员们说，政府继续希望在今后数月能够采取给予莫斯科贸易优惠的类似行动。

如果不谈希望的话，昨天宣布的这一决定是一项背离公开声明的下述政策的重大行动：对待国际共产主义的两个敌对大国采取不

偏不倚的政策。鉴于中国在美国国会中得到更大的支持以及莫斯科在按国会强加的条件办事方面将会遇到更多的问题，因此，给予俄国人相同的优惠一事远远不是有把握的。

据官员们说，这种不是不偏不倚的结果是由三种基本上互无关联的事态发展造成的。

• 华盛顿同北京的关系发展迅速，一方面是由于总统助理布热津斯基的鼓励，另一方面

也是中国有关的经济和移民问题上采取了灵活态度，促进了这种关系的发展。

• 苏联拒绝以书面形式保证遵守一九七四年通过的杰克逊—瓦尼克修正案甚至也不愿作出口头保证。

• 美国参院领导人近几周的看法是，现在提出一项引起争议的给莫斯科最惠国待遇的议案会给批准岌岌可危的美苏战略武器条约造成新的障碍。

美国已通过多勃雷宁大使把昨天的行动通知了苏联人。克里姆林宫眼下还没有作出反应。

国际奥委会主席基拉宁访问台湾

【路透社台北十月二十日电】本地的体育官员说，国际奥委会主席基拉宁今天同国民党中国的体育领导人讨论了台湾在奥运会上的代表权问题，但是没有做出决定。

基拉宁正在这里进行为期三天的访问，他同中华民国奥委会主席沈家铭就这个有争议的问题进行了九十分钟的讨论。没有正式透露他们讨论的详细情况。

但是据国民党奥委会官员说，沈家铭在副手丁善理的协助下阐明了台湾的立场，坚持和大陆中国有平等的权利。

据本地奥委会官员说，沈家铭在今天的会谈中对基拉宁说，不应施加压力让一个主权国家接受一个外来旗帜和歌，特别是在台湾已经得到了国际奥委会承认后。

基拉宁自昨天到达这里以来一直没有发表公开谈话。

本地的体育官员们认为基拉宁此行意义重大，希望这次访问之后，他将对台湾的态度有较深的了解。

【美联社台北十月二十日电】据接近国民党中国奥委会的人士说，基拉宁试图阐明他对台北和北京奥委会之间争议的立场。台湾体育领导人重申台湾希望在代表这个岛国参加国际体育比赛时保持它的正式名称、国歌和国旗。

这些人士还说，沈家铭要求这位国际奥委会负责人处理中国问题时要平等对待和主持正义。基拉宁对沈家铭说，他目前的这次访问是为了收集情况，这些情况将交给十月二十三日至二十五日在名古屋举行的执委会会议讨论。

这些人士说，基拉宁说，国际奥委会和执委会从未打算迫使台湾的国民党中国奥委会接受这个世界体育组织关于中国问题的决议。这些人士说，相反，国际奥委会和执委会只是设法解决这个问题，使北京和台北都能接受。

台湾坚持它的名称是中华民国奥委会，而不是台湾或台北奥委会。

【中央社台北十月十九日电】蒋总统经国今天接见了国际奥林匹克委员会主席基拉宁夫妇。

期扩大他们目前与台湾之间的有限的关系。

在美国承认中华人民共和国以后，以前所预言的各种灾难都没有发生。共产党人并没有发动进攻；台湾并没有转向苏联寻求支持或援助；国民党人并没有寻求获得核武器；占这个岛人口的绝大多数的台湾人也并没有反叛或者企图宣布成立独立的台湾共和国。外国投资者也没有把他们的资本从台湾转移出去。贸易和投资并没有遭到任何不好的影响。

然而，这些不变因素本身并不解决台湾未来的地位。台湾最终既可以同大陆实行和平统一，也可以永远成为一个独立的实体，后者既可以表现为现状的无限期的延续，也可以表现为建立一个独立的台湾共和国。许多因素将影响台湾的未来。

关于蒋死后或不能再领导的时候，谁将担任领导的问题在这些内部的捉摸不定的因素中是最重要的未知数。

痛苦的回忆

蒋没有指定继承人一事不会促进大陆人和台湾人之间的权力之争。国民党控制着保安力量，而且大多数台湾人的领导人都认为现在或在不久的将来进行这种斗争几乎是没有什么意义的。但是没有指定继承人和可能发生一次领导危机，也许会使前些年大陆人和台湾人之间的紧张局面再次出现，并且最终可能促使台湾人要求取得政权和宣布成立一个独立的台湾共和国，从而使大陆人组成的少数人政府宣告结束。这很可能使中华人民共和国试图以军事力量实现统一，并且造成一场冲突。如果美国不想受到干涉中国内政的谴责，那么它对这种冲突是毫无办法的。（中）

卡茨就美给我最惠国待遇问题答记者问

【国际交流署华盛顿十月二十四日电】题：国务院新闻发布会内容摘要

下面是国务院（霍丁·卡特）十月二十三日新闻发布会的内容摘要：

卡特：正如你们所知的那样，白宫刚才宣布正在进行使美中贸易协定获得批准的工作。我认为，朱尔斯·卡茨（负责经济和企业事务助理国务卿）也许能够回答你们希望就这一协定提出的任何技术性问题或者你们希望提出的任何问题。

问：卡茨先生，你能否概略地谈一下，如果这项协定获得批准的话，将减少什么样的关税？减少多少？如果有影响的话，它对中国获得进出口银行的贷款将有什么影响？还有，我想问，据你估计，对美中贸易量将有什么影响？

卡茨：先谈一下对关税的影响问题，协定的目的是要使中国成为享受最惠国待遇的国家之一。换句话说，中国将得到自从一九三四年以来实行的根据贸易协

定削减关税的一切利益。我无法一项一项地谈。可能约有五千条关税项目。但是削减数是很大的。

贸易协定对贸易的影响如何，现在还很难说。在过去几年中，同中国进行的贸易已经大大增加了，即使拿今年同去年相比，也增加了。今年前六个月，我们同中国进行的贸易接近于去年全年的总数。因此，预料今年的贸易将增加一倍，这是不足为怪的。

问：进出口的总数

是多少？

卡茨：

一九七八年，美国的出口为八亿美元，进口大约是三亿美元，今年头六个月，出口为七亿美元，进口为二亿五千万美元。

我预料，我们从中国的进口会大幅度增加，特别是在中国得到新的关税优惠待遇以后。

问：最近法院作出的使人们对废除共同防御条约的做法提出怀疑的判决对这一决定会有什么影响？

卡茨：我想没有什么直接的影响。

昂格尔文章《取消对台湾的承认后诸事顺利》

制与禁运的手段”来决定台湾前途的努力将被看成是“对西部太平洋地区的和平与安全的威胁，从而引起美国的严重关切”。它保证在双方的防务条约失效以后，继续向台湾提供防御性的武器。台湾关系法保留了美国反对对台湾人民使用武力的权利。如果总统发觉对台湾存在任何威胁时，应该通知国会，以便“美国”可能“采取适当行动”。国会与政府不但已经保卫了美国在台湾的利益而且也保卫了国民党人决定自己前途的能力。

乐观的看法

台湾关系法的立法历史应该使台湾人感到放心。政府提出的法案的主要内容是美国和台湾之间继续保持经济和文化关系，几乎维护所有的条约和协定（共同防务条约除外）和确立两国间今后联系的手段。作为对公众迸发出来的情绪的一种答复，国会大大加强了这项法案，增加了保证台湾安全和取得美国武器能力的条款。因此，虽然台湾协防司令部和所有其它美国军事人员已经离开这个岛屿而且共同防御条约自一九八〇年一月一日起将不再具有效力和作用，但是经过国会修正的台湾关系法，就象过去的正式的外交关系和条约一样为台湾的和平与稳定作了保证。

在美国承认北京政府以后不久，国民党人担心：即使不是全部，也会有些同台湾保持外交关系的国家将会采取同样的行动。但是这种情况并没有发生。相反，一些同台湾联系微弱的国家，包括法国、比利时、希腊和澳大利亚都在兴致勃勃地研究新的美台关系中的错综复杂的问题，以

一九六五年在美国的经济援助结束之时，台湾每个人的收入为二百五十美元。而据世界银行一九七八年的数字，现在几乎已上升到一千四百美元。这种增长是在一个比较自由与开放的经济制度下取得的。

最近几年以来，台湾已经使它的政治制度向更广泛的阶层开放。民族主义者最初十年在台湾的特征是国民党的统治，现在已经开始给更广泛的人参加政治过程让路。

最后一点，在过去的十年中，台湾已经成为一个重要的国际贸易国。一九七八年，它是美国的第八位贸易伙伴。它与日本、南朝鲜和西欧的贸易也有增长。

由于这些原因，美国不能容忍以武力把台湾并入中华人民共和国，并且必须继续关心这个岛屿的前途。如果达成一项双方都可接受的不损害美国一东亚安全体系；不威胁台湾的经济制度；不妨碍台湾向一个开放的民主社会方向发展或者不危及外国企业的协议，那是最符合美国的利益的。

现实地说，和解是不会迅速实现的。只要台湾继续谋求实际上的、虽然不是法律上的独立存在，目前的这种不正常的形势还要继续存在很长一段时间。

外交上的孤立对于台湾说来并不是什么新鲜事。国民党中国已经不得不面临这样的问题：确保进口必要的原材料，为自己的产品寻找市场，在没有外交关系的情况下保证他们的公民在国外安全通行。

台湾关系法反映了美台关系的力量和重要性，阐明了美国继续对台湾的前途表示关切，它的条款超出了同台湾的其它官方关系的范围。它说，企图用除和平手段以外的方法“包括使用抵